

۱ عَيْنَ الصَّحِيحِ حَوْلَ تَحْلِيلِ الْكَلِمَاتِ: «يُنْقِذُنِي دُلْفَيْنٌ مِنَ الْعَرَقِ وَ سَأَشْكُرُهُ حَتَّى يُصَدِّقَ كَلَامِي»
(الف) يُنْقِذُنِي:

(۱) فعل مضارع و نون فاعله

(۲) فعل مضارع و مصدره «تَنْقِيزٌ»

(۳) فعل مضارع و نون لوقاية و مصدره «إِنْقَازٌ»

(ب) سَأَشْكُرُهُ:

(۱) فعل مضارع و منفى

(۲) فعل مضارع و مستقبل

(۳) فعل مضارع و مصدره «تَشْكُرُ»

(ج) يُصَدِّقُ:

(۱) من باب تفعيل

(۲) من باب تَفَعَّلَ

(۳) من باب تفاعل

۲ اكتب المحلَّ الإعرابي للكلمات المعيّنة:

(۱) الْعِلْمُ خَيْرٌ مِنَ الْمَالِ.

(۲) حُسْنُ الْأَدَبِ يَسْتَرْ فُبَيْحَ النَّسَبِ.

۳ تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمْلَ.

(الف) كَانَ مَسْؤُولٌ إِسْتِقْبَالَ الْفُنُودِ يَأْتِي بِالْجُبْنَةِ وَ الزُّبْدَةِ لِلضُّيُوفِ.

(ب) أَمَرَهُمْ ذَوَا الْقُرْنَيْنِ بِأَنْ يَأْتُوا بِالْحَدِيدِ وَ النُّحَاسِ.

(ج) لَهُ ذَاكِرَةٌ قَوِيَّةٌ، وَ سَمْعُهُ يَفُوقُ سَمْعَ الْإِنْسَانِ عَشْرَ مَرَّاتٍ.

(د) وَ إِنْ شَكُوتُ إِلَى الطَّيْرِ نُحْنُ فِي الْوُكُنَاتِ.

۴ تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَظٌّ.

(الف) فِي الْغُرْفَةِ الْأُولَى شَرِشَفٌ نَاقِصٌ.

(ب) تَوَدِّي الدَّلَافِينَ دَوْرًا مُهِمًّا فِي الْحَرْبِ وَ السَّلَمِ.

(ج) تَعْرِفُ الْحَيَوَانَاتِ بَعْرِيزَتَهَا الْأَعْشَابَ الطَّيِّبَةَ.

۵ عَيْنَ الصَّحِيحَةِ وَ غَيْرِالصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْوَاقِعِ (درست و نادرست را براساس واقعیت مشخص کنید).

(۱) لَا تُحَرِّكُ الْجِرْبَاءُ رَأْسَهَا فِي أَتْجَاهَاتٍ مُخْتَلَفَةٍ.

(۲) سَمَكَ الْقُرْشِ صَدِيقُ الْإِنْسَانِ فِي الْبَحَارِ.

(۳) أَلْمَوْسُوعَةُ مُعْجَمٌ صَغِيرٌ جِدًّا وَ يَجْمَعُ فِيهِ قَلِيلًا مِنَ الْعُلُومِ.

(۴) الرَّاسِبُ هُوَ الَّذِي مَا نَجَحَ فِي الْامْتِحَانَاتِ.

۶ عَيَّنِي الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَ غَيْرِالصَّحِيحَةَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَ الْوَاقِعِ.

(الف) يُمَكِّنُ شَرَاءَ الشَّرِيحَةِ مِنْ إِدَارَةِ الْإِتِّصَالَاتِ.

(ب) لِبَعْضِ الشُّعُوبِ فَضْلٌ عَلَيِ الْآخَرِينَ بِسَبَبِ اللَّوْنِ.

۷ عَيْنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي يَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ.

(الف) إِعْتَرَفُوا - إِسْتَرْجَعَ - يَتَكَلَّمُ - تَعَامَلَ

(ب) مَنْ - عَنْ - إِلَى - بِ

٨ تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ الَّتِي تَحْتَهَا حَظٌّ.

(١) لَا تُكْتُبْ عَلَى الْجِدَارِ. (.....)	(٢) يَحْتَفِلُ الْإِيرَانِيُّونَ بِالتُّورُوزِ. (.....)
(٣) يَفْتَحُ الْبَابَ. (.....)	(٤) مَا وَجَدُوا لَهَا جَوَابًا. (.....)
(٥) كَانُوا يَذْهَبُونَ بِسُرْعَةٍ. (.....)	(٦) إِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي بِمُدَارَاةِ النَّاسِ. (.....)

٩ تَرْجِمِ الْآيَتَيْنِ وَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:

- (الف) الْإِنْسَانُ قَدْ يُفْتَنُ عَيْنَ الْحَيَاةِ فِي الظُّلُمَاتِ.
(ب) كَانَ النَّاسُ يَطْلُبُونَ مِنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ أَنْ يُدِيرَ شُؤْنَهُمْ.
(ج) إِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي بِمُدَارَاةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرَنِي بِإِقَامَةِ الْفَرَائِضِ.

١٠ اِنتَخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ لِلْحَرْفِ الْجَارِ الَّذِي أُشِيرَ إِلَيْهِ بِحَظٍّ:
الدَّهْرُ يَوْمَانِ: يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. (به نفع تو - به زیان تو - برای تو)

١١ عَيْنِ الصَّحِيحَةِ أَوْ غَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبِ الْوَاقِعِ.
(الف) الْبَطُّ ذَاتُ عَيُونٍ مُتَحَرِّكَةٍ.
(ب) الْأَرْبَعَاءُ يَوْمَ الْخَامِسِ مِنَ الْأَيَّامِ الْأَسْبُوعِ.
(ج) فِي الصَّبَاحِ نَحْنُ نَتَنَاوَلُ الْعِشَاءَ.
(د) الْمِحْرَازُ آتَةٌ لِلْإِطْلَاعِ عَلَى دَرَجَةِ الْحَرَارَةِ.

١٢ تَرْجِمِ الْآيَاتِ وَ الْعِبَارَاتِ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:
(الف) يُمَكِّنُ لِلْبَشَرِ أَنْ يَأْكَلَ فَاكِهِةَ الْمِشْمَشِ نَضْرَةً وَ مُجَفَّفَةً.
(ب) الدَّلْفِينُ يُغْنِي كَالطَّيُورِ وَيَبْكِي كَالْأَطْفَالِ وَ يَصْفُرُ كَالْإِنْسَانِ.
(ج) (إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذَبَابًا)
(د) هَلْ تُصَدِّقُ أَنَّ النَّمْلَةَ تَحْمِلُ شَيْئًا يَفُوقُ وَزْنَهَا خَمْسِينَ مَرَّةً؟!

١٣ عَيْنِ «بِ» بِمَعْنَى «فِي»:
قَالَ الرَّجُلُ بِفَرْحٍ: «رَفَعَنِي شَيْءٌ إِلَى الْأَعْلَى بِقُوَّةٍ بِالْمُحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ»
(١) بِقُوَّةٍ (٢) بِالْمُحِيطِ (٣) بِفَرْحٍ

١٤ «اللَّهُمَّ! قَوْلِكَ حَقٌّ وَ وَعْدُكَ صِدْقٌ.» اُكْتُبِ الْإِعْرَابَ فِي الْمَحَلِّ الْمُنَاسِبِ:

مبتدا	خبر	فاعل	مفعول	مجرور بحرف الجر
....				

١٥ عَيْنِ الْكَلِمَةِ الَّتِي لَا تُنَاسِبُ الْكَلِمَاتِ الْأُخْرَى فِي الْمَعْنَى مَعَ بَيَانِ السَّبَبِ.

- ١- وَقُودٌ ☐ غَازٌ ☐ نَفْطٌ ☐ حَرْبٌ ☐
٢- نَاقِلَةٌ ☐ ثَامِنَةٌ ☐ طَائِرَةٌ ☐ حَافِلَةٌ ☐
٣- سَمَادٌ ☐ مَحَطَّةٌ ☐ سَاحَةٌ ☐ مَطَارٌ ☐

١٦ اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: اكْمِلْ تَرْجُمَةَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ، ثُمَّ أَعْرِبِ الْكَلِمَاتِ الْمُلَوَّنَةَ.

- ١- (شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ) أَلْبَقَرَةُ: ١٨٥
ماه رمضان که در آن قرآن
٢- (وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ) الْأَعْرَافُ: ٢٥٤
و هرگاه قرآن به آن گوش فرا دارید.

۱۷

عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتِي لَا تُنَاسِبُ الْكَلِمَاتِ الْأُخْرَى فِي الْمَعْنَى مَعَ بَيَانِ السَّبَبِ.

- | | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| ☐ خَلِيب | ☐ تَقَاعُد | ☐ جُبْنَةٌ | ☐ زُبْدَةٌ |
| ☐ نَفَقَةٌ | ☐ بَوْمَةٌ | ☐ حَمَامَةٌ | ☐ دَجَاجَةٌ |
| ☐ أَصْفَر | ☐ أَزْرَق | ☐ أَحْسَن | ☐ أَحْمَر |

۱۸

عَيِّنِ فِي الْآيَةِ الشَّرِيفَةِ تَرْجَمَةً مَا تَحْتَهُ حُطُّ.
 ۱- (وَ لَا تُحْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ)

و روزی که [مردم] برانگیخته می‌شوند، رسوایم مکن؛

۲- (يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَ لَا بَنُونَ) الشُّعْرَاءُ: ۸۸ ، ۸۷ ، ۸۵ ، ۸۳

روزی که نه دارایی و نه فرزندان سود نمی‌رسانند؛

۱۹

اخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ.

۱- (رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ) اِبْرَاهِيمَ: ۴۰

۲- اَللّٰهُمَّ اَنْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي وَ عَلَّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي. رَسُوْلُ اللّٰهِ (ص)

۲۰

عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الْخَطَأَ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (✓ ×)

۱- اَلدُّلْفَيْنِ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ اللَّبَوْنَةِ الَّتِي تُرْضِعُ صِغَارَهَا.

۲- يُوَدِّي سَمَكُ الْقَرَشِ دَوْرًا مُّهِمًّا فِي الْحَرْبِ وَ السَّلْمِ.

۳- سَمِعَ الْإِنْسَانُ يَفُوْقُ سَمْعَ الدُّلْفَيْنِ عَشْرَ مَرَّاتٍ.



پاسخنامه تشریحی

ج ۱

ب ۲

الف ۳

۱

۲) مضاف الیه - مفعول

۱) مبتدا - جار و مجرور

۲

الف) مسئول پیشواز هتل با پنیر و کره برای مهمان‌ها، می‌آمد.

ب) ذوالقرنین دستور داد به آنها که آهن و مس بیاورند.

ج) حافظه‌ای قوی دارد و شنوایی او ده برابر، برتر از انسان است.

د) و اگر گلایه کنم به پرنده‌ها، در لانه‌ها شیون می‌کنند.

۳

ج) گیاهان دارویی

ب) نفش

الف) ملحفه

۴

۴) صحیحة

۳) غیر صحیحة

۲) غیر صحیحة

۱) صحیحة

۵

الف) صحیح (امکان خریدن سیم‌کارت از ادارهٔ مخابرات وجود دارد).

ب) غلط (برخی ملّت‌ها، به سبب رنگ بر دیگران برتری دارند).

۶

الف) يَتَكَلَّمُ (سایر فعل‌ها، ماضی‌اند ولی فعل پاسخ، مضارع است).

ب) مَنْ (مَنْ، اسم بوده ولی سایر کلمات، حرف جرّ هستند).

۷

۳) باز می‌شود

۲) جشن می‌گیرند

۱) ننویس

۸

۶) فرمان داد

۵) می‌رفتند

۴) نیافتند

۹

الف) گاهی انسان چشمهٔ زندگی را در تاریکی‌ها جستجو می‌کند. (شاید انسان ... جستجو کند)

ب) مردم از ذوالقرنین می‌خواستند که کارهایشان را مدیریت کند.

ج) قطعاً خدا، مرا به مدارا کردن با مردم دستور داد همان‌طور که مرا به برپایی واجبات دینی دستور داد.

۹

به زیان تو

۱۰

د) صحیح

ج) غلط

ب) صحیح

الف) غلط

۱۱

الف) امکان دارد برای انسان که میوهٔ زردآلو را تازه و خشک بخورد.

ب) دلفین مانند پرنده‌ها آواز می‌خواند و مانند کودکان گریه می‌کند و مانند انسان سوت می‌زند.

ج) همانا کسانی را که به جای خدا می‌خوانید مگسی را خلق نخواهند کرد.

د) آیا باور می‌کنی که مورچه چیزی را حمل می‌کند که از وزنش ۵۰ برابر بالاتر است.

۱۲

گزینه ۲ - به معنای «در اقیانوس»

۱۳

مبتدا	خبر	فاعل	مفعول	مجرور بحرف الجر
قول	صدق			

۱۴

۱- وقود: سوخت / غاز: گاز / نפט: نفت / حرب: جنگ

کلمه متفاوت: حَرْب (جنگ)

سه گزینه‌ی دیگر: دلالت بر سوخت و مواد سوختی دارند.

۲- ناقله: نفتکش / ثامنه: هشتم / طائره: هواپیما / حافله: اتوبوس

کلمه متفاوت: ثامنه (هشتم یا هشتمین) عدد

مابقی کلمات دلالت بر یک نوع وسیله نقلیه دارند.

۳- سمد: کود / محطه: ایستگاه / ساحة: میدان / مطار: فرودگاه

کلمه متفاوت: سمد (کود)

دلیل: هر سه کلمه دلالت بر جا و مکان دارند.

۱- (شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ) الْبَقَرَة: ۱۸۵

ماه رمضان که در آن قرآن نازل شد.

شهر: مبتدا و مرفوع با ضمه

القرآن: نائب فاعل و مرفوع با ضمه

۲- (وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ) الْأَعْرَاف: ۲۰۴

و هرگاه قرآن خوانده شود به آن گوش فرا دارید.

القرآن: نائب فاعل و مرفوع با ضمه

۱- زُبْدَة: کره / جُبْنَة: پنیر / تَقَاعُد: بازنشستگی / خَلِيب: شیر

کلمه متفاوت: تَقَاعُد (بازنشستگی)

سه کلمه دیگر شامل محصولات لبنی است.

۲- دَجَاجَة: مرغ / حَمَامَة: کبوتر / بَوْمَة: جغد / نَفَقَة: هزینه

کلمه متفاوت: نفقة (هزینه)

سه گزینه باقی دلالت بر طیور دارند.

۳- أَحْمَر: قرمز / أَحْسَن: نیکوتر، بهتر / أَرْزَق: آبی / أَصْفَر: زرد

کلمه متفاوت: أَحْسَن (اسم تفضیل)

سه کلمه دیگر دلالت بر رنگ دارند.

۱- (وَ لَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ)

و روزی که [مردم] برانگیخته می‌شوند، رسوایم مکن؛

۲- (يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَ لَا بَنُونَ) الشُّعَرَاء: ۸۸ ، ۸۷ ، ۸۵ ، ۸۳

روزی که نه دارایی و نه فرزندان سود نمی‌رسانند؛

خودآزمایی:

۱- (رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ) ابراهیم: ۴۰

ترجمه: پروردگارا، مرا برپادارنده‌ی نماز قرار ده ...

۲- اَللّٰهُمَّ اَنْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي وَ عَلَّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي. رَسُولُ اللّٰهِ (ص)

ترجمه: خدایا به من به واسطه‌ی آنچه به من آموختی سود برسان و به من بیاموز آنچه به من سود می‌رساند.



۱- الدُّلْفَيْنِ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ اللَّبَوْنَةِ الَّتِي تُرَضِّعُ صِغَارَهَا. ✓

ترجمه: دلفین از حیوانات پستانداری است که به بچه‌هایش شیر می‌دهد.

۲- يُؤَدِّي سَمَكُ الْقَرِشِ دَوْرًا مُهِمًّا فِي الْحَرْبِ وَ السَّلْمِ. ×

ترجمه: کوسه‌ماهی نقش مهمی در جنگ و صلح ایفا می‌کند.

۳- سَمِعَ الْإِنْسَانُ يَفَوْقَ سَمْعِ الدُّلْفَيْنِ عَشْرَ مَرَّاتٍ. ×

ترجمه: شنوایی انسان ده برابر برتر از شنوایی دلفین می‌باشد.



